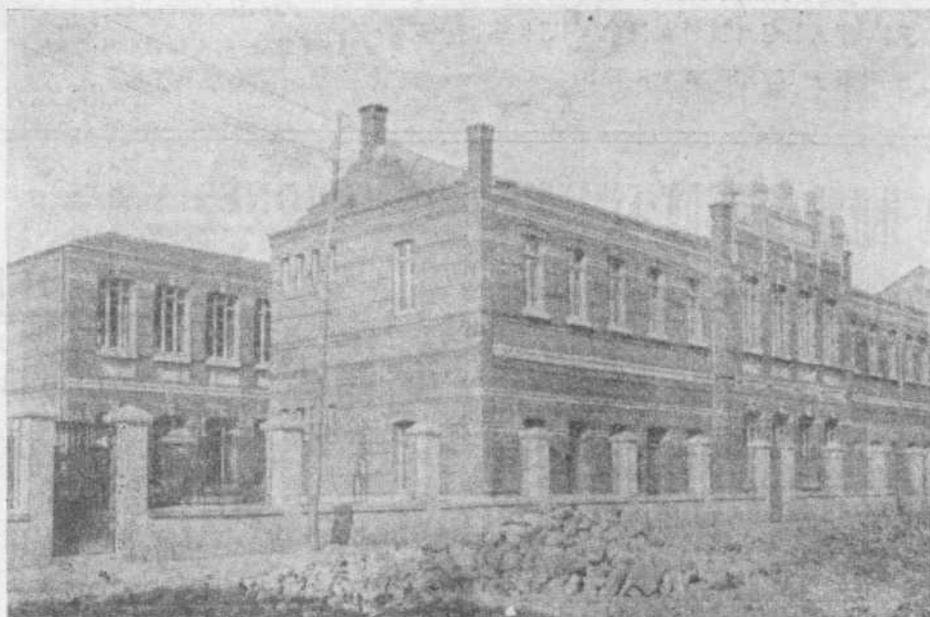




REVISTA  
DEL  
**Centro Región Leonesa**

BUENOS AIRES



GRUPO ESCOLAR (ASTORGA, LEÓN)

# GRAN FABRICA DE PASTAS ALIMENTICIAS

Uso Bologna Antigua Giacchino

— DE —

## CASTRO Y ROBLES

Especialidad en Tallarines, Ravioles, Capelletti, Ñoquis y Tallarines de verdura y huevos. Surtido completo en fideos de sémola de todas clases y demás artículos pertenecientes al ramo. : : : : :

VENTA POR MAYOR Y MENOR

Venta de quesos, conservas del país y extranjeras a precios sin competencia. : : : : :

Se reparte a domicilio con esmero y prontitud

CASA FUNDADA EN 1870

954 - TALCAHUANO - 954

BUENOS AIRES

# TINTORERIA "LONDRES"

CASA ESPECIAL DE LIMPIEZA  
COMPOSTURAS Y TEÑIDO EN GENERAL

DE

Manuel Martinez

Se limpia y se tiñe toda clase de Trajes, Vestidos, Tules, Cortinas, Sombreros, Puntillas, etc., así como también cualquier clase de géneros en pieza. Servicio especial de limpieza y lutos en 24 horas.

.....

Casa Central y Administración

**INDEPENDENCIA 3799**

Sucursal: San Juan 3335

Fábrica a Vapor:

**CASTRO BARROS 798**

Buenos Aires

# "LA NUEVA ARMADA ESPAÑOLA"

ALMACÉN, FIAMBRERIA  
Y RESTAURANT

GRAN SURTIDO EN ARTICULOS  
EXTRANGEROS Y DEL PAIS

PRECIOS MODICOS

SE SIRVE A DOMICILIO

PARAGUAY 2501, esquina PUEYRREDON

U. T. 1248, Juncal

# COMISIONES Y

CONSIGNACIONES

DE PAPAS Y BOLSAS VACIAS

Depositos:

**Casa Amarilla y Retiro**

Teléfonos en Casa Amarilla

**Unión Telef. 1052, Buen Orden**

**Coop. 188, Boca**

**Escritorio: PARAGUAY 2501**

**Unión Telef. 1248, Juncal**

**Tomás Manriquez - BUENOS AIRES**

# SASTRERIA Y CONFECCIONES

---

CAMISERIA  
SOMBRERERIA  
Y  
BONETERIA

---



---

GRAN SURTIDO  
EN SACOS  
PARA MOZOS  
Y COCINEROS

---

ANEXO CALZADOS  
RECONQUISTA 371



NOTA: 10 0/0 BONIFICACIÓN A TODO SOCIO DEL  
CENTRO REGION LEONESA.



# "LA ASTORGANA"

CHOCOLATERIA, LUNCH, HELADOS  
Y CAFÉ EXPRESS

DE

Román Cordero.

Gran surtido en Caramelos  
y Bombones de todas clases

2411 - Santa Fé - 2411

BUENOS AIRES

**LUIS HERNANDEZ**  
**de la Casa Feit y Olivari**

Unión Telef. 2324, Libertad

Almanques y toda clase de reclames  
en general. Antes de hacer pedidos de  
esta índole, pedir precios y muestras a

**Bartolomé Mitre N.º 1585**

## LA ZINCOGRAFICA

HELVECIO FRANZONI

U. T. 4208 Libertad  
Coop. T. 2411 Central

*fotografados  
dibujos  
ilustraciones ar-  
tísticas y comerciales*

Rivadavia 1615  
Plaza del Congreso  
BUENOS AIRES



# Camisería y Sombrerería

DE

## A. BOTAS

Santa Fé 1987

U. T. 3645, Juncal

Libertad 1214

Especialidad en medidas. Dispongo de riquísimas telas, sedas e hilos. Aparte un inmenso surtido en artículos del ramo. Se arreglan camisas usadas. Taller en la casa. El corte es atendido por el mismo dueño.

Se necesita una cuadrilla de maragatos para formar una danza con su correspondiente diablo. Contestar al «Centro Región Leonesa», Santiago del Estero 771.

El que quiera comprar unas camisitas, unas camisetitas, unos calzoncillos y unas calcetas, bailar una Jota larga o corta, tengo un lindo tamboril y una hermosa flauta, ¡alza chiquilla que el rodo arrastra! que pase por esta su casa el Maestro.



EL DUEÑO (Maragato)

# CENTRO REGION LEONESA DE BUENOS AIRES

FUNDADO EL 2 DE JULIO DE 1916

DE AYUDA MUTUA, RECREATIVO E INSTRUCTIVO

## GRANDIOSO FESTIVAL ARTISTICO Y BAILE FAMILIAR

que en honor de los nuevos socios y  
a beneficio de la caja social se celebrará

EL SABADO 19 de JUNIO de 1920 a las 21

En los elegantes salones del

"Centro de Almaceneros", calle Saenz Peña 242

### PROGRAMA

- 1.º—Apertura por la orquesta que dirige el renombrado maestro Sr. Edmundo Manella.
- 2.º—La gran compañía del teatro Pasional y de Ideas que tan acertadamente dirige el Sr. Mariano Otero, pondrá en escena la preciosa comedia dramática en tres actos y en prosa original de los hermanos Alvarez Quinteros, que lleva por título:

## MALVALOCA

- 3.º—La prodigiosa y siempre aplaudida niña **La Estrellita de España** bailará y cantará las más modernas canciones.
- 4.º—Cerrará el programa la simpática y aplaudida primera tiple cómica del Teatro de la Comedia Srta. **Margarita Muñoz**, cantando *selectas canciones*.

## Gran Baile Familiar a toda orquesta

### Precios de las localidades

Plateas, señoras \$ 1—Plateas, invitados \$ 2—Plateas, socios \$ 1—Socias, gratis—  
Palcos con 4 entradas \$ 10

### Venta de localidades

Secretaría: Sgo. del Estero 771, días hábiles de 9 a 12 y de 20 a 22, festivos de 15 a 17, Cevallos 1799, Juncal 3302, Salta 901, Moreno 301, Santa Fé 1983, 1987 y 2411, Independencia 3799, Rivadavia 709, Reconquista 305, Paseo Colón 713 Sarmiento 699 y C. Pellegrini 40.

# CENTRO REGIÓN LEONESA

de Ayuda Mútua, Recreo e Instrucción

Secretaría: SANTIAGO DEL ESTERO 771

No se devuelven los originales que se reciban aunque no se publiquen, ni se sostiene correspondencia acerca de ellos.

Dirijase la correspondencia relacionada con la Revista al Director de la misma, Santiago del Estero 771.

Esta Revista se distribuye gratuitamente a todos los socios.

Su publicación no grava absolutamente en un centavo los fondos sociales.

## El Segundo Festival del Año

Latente ha de estar en todos los que a él concurrieron, el recuerdo del último festival que el «Centro Región Leonesa», llevó a cabo el 27 de Marzo último.

El éxito obtenido, la acogida cordial que recibió nuestro esfuerzo, por venir de amigos sinceros, nos han alentado a dirigir todos nuestros esfuerzos, para que el próximo, que, como es sabido ya, se realizará el 19 de Junio, no demerzca, y antes bien, supere a aquél.

Tienen estas reuniones, algo de íntimo, de verdaderamente familiar, que las hace doblemente seductoras. Al par que proporciona unas horas de solaz, de grata alegría, llenan el loable propósito de estrechar más los vínculos de amistad de todos los socios del «Centro» y sus familias.

Y esto sólo bastaría para alentarnos. La vida diaria, con sus luchas, sus afanes, sus fatigas absorbentes y múltiples, ha, forzosamente, de restringir estas expansiones saludables. Ella, al obligarnos a restarle toda la atención de nuestra mente, todo nuestro esfuerzo, hace que los días, deslizándose absorbidos por la ruda tarea, carezcan en muchas ocasiones de ese incentivo de la distracción que hace soportables las mayores concentraciones.

Y nada más justo, entonces, que el recurso de estos festivales que realizamos y realizaremos, con el tiempo, con mayor frecuencia.

Son unas horas de cordialísima alegría, que obran como un agua sedante para el espíritu fatigado.

De ahí la aceptación unánime, el caluroso aplauso otorgado a las anteriores fiestas, por los socios y familias del «Centro».

Este, que preparamos con ahinco, para hacerlo digno de los demás, se presenta bajo los mejores auspicios, y para su realización se unen voluntades y se apartan obstáculos, lo que nos hace prever que nuestras ilusiones no se verán defraudadas por ningún motivo. Por lo pronto, el amplio local del «Centro de Almaceneros», será un digno marco de la fiesta.

El maestro Manella, tan ventajosamente conocido como compositor y director, es el encargado de la orquesta, numerosa y con un selecto repertorio de bailes, como para llenar de satisfacción al más exigente de los danzantes de esa noche.

Luego la función propiamente dicha y que ha de ser, con seguridad, la nota de arte de la velada.

La compañía del «Teatro Pasional y de Ideas», bajo la dirección del popular primer actor Mariano Otero, pondrá en escena una de las de más éxito entre las comedias de los famosos autores Seraffín y Joaquín Álvarez Quintero: «Malvaloca».

Una suave poesía, el chispeante diálogo peculiar de los celebrados hermanos, tan típico, tan de sabor andaluz, la vigorosa nota dramática, explican el



MARGARITA MUÑOZ

Aplaudida tiple cómica de la Comedia

éxito ruidoso que acompaña siempre las representaciones de esta bella obra.

De protagonista, hará la señorita Perrín, primera actriz de la compañía, y cuyo temperamento artístico, su hermosa figura, su dominio de la escena, hacen de ella, una «Malvaloca» de gran valía.

El fuerte papel de Leonardo está a cargo del señor Otero, y no es necesario decir que está en buenas manos.

Un eficaz Salvador, será el señor Estevez, así como el señor Manichenio en el gracioso de Tío Jeromo.

La bella figura de Hermana Piedad estará encarnada en la señorita Ortega, y el papel, de responsabilidad, sin ninguna duda ha de ser desempeñado a la perfección. ¿Para qué proseguir? Todos, en general, en sus respectivos roles, pondrán su grano de arena para el éxito de la obra.

Y con ser ya extenso el programa, aún hay más.

La «Estrellita de España», la inteligente niña que viene prestando su gentil concurso desde nuestro primer festival, cada vez con mayor aceptación general, esta ocasión no podía faltar.

Por ello, su número de baile y canto de las más nuevas canciones, ha de ser de los más gustados de la noche.

Y por fin, como digno broche, la tiple cómica de la comedia, Margarita Muñoz, aplaudida todas las noches en el teatro citado, nos hará oír una serie selecta de canciones.

Y luego el baile.

Es decir, como afirmábamos al comenzar, una noche que pasará, como se dice vulgarmente, volando.

No dudamos un instante del éxito, como no dudamos de que este festival, al superar a los demás en mucho, dejará en todos los concurrentes, un amable e impercedero recuerdo.

Que es lo que, sinceramente, deseamos con todo el corazón.



La Estrellita de España

## CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA

### Nuestra minería y su desarrollo

Se me hace objeto de un inmerecido honor al que el deber de cortesía me obliga a corresponder; se me pide en nombre de un componente de esa Comisión Directiva de «Región Leonesa» ligado a mí por íntimos afectos, correspondencia informativa del estado de progreso de nuestra provincia como derivante de la riqueza de su subsuelo, y el pensamiento que más rápidamente afluye a mi imaginación, es hacer leal y sincera confesión de la característica de mi insuficiencia, cuya realidad incontrovertible sintetiza mi psicología; pero aunque someto mi espíritu a esta argumentación cuya lógica es una verdad inconcusa, el deseo de corresponder vence en mí y me impulsa a dar comienzo al tema que sirve de epígrafe a este escrito.

¡Loar el resurgir de una nueva aurora en nuestra apreciada región, a cuyo influjo parecen despertar los gratos recuerdos de los días claros y transparentes de nuestra niñez!

He aquí un tema grato para quien sintiendo verdadero amor hacia su patria chica, disponga de un claro intelecto para la exposición de hechos realizados, dando a conocer el desarrollo de su importancia en el orden y armonía a lo maravillosamente prevenido por la Naturaleza tan pródiga en esta provincia.

Sin más datos para una crónica que las ligeras impresiones experimentadas en frecuentes viajes de negocio por la zona carbonífera del Bierzo, ni otros detalles de su importancia que los suministrados por los que son de la Vox Populi, cuanto pudiera decir relativo a la misma no sería más que un conglomerado de dichos, cuya virtualidad había de estar en controversia con la misma realidad, pero la confesión que precede ha de dar motivo a ser disculpado en la falta de precisión de datos expuestos.

Si reflexionamos sobre este punto esencial, muchas son las deducciones

a que nos lleva el examen de nuestra situación minera, mucho se lleva hablado de nuestra minería, pero bajo este aspecto, hay que resignarse a reconocer no somos hoy lo que ya por su importancia debiéramos de ser en el orden de la misma.

La provincia de León es rica y abundante en diferentes clases de minerales, sobre todo en carbón y hierro, y seguramente la más importante en este último, pues ateniéndonos a datos facilitados por la dirección de Agricultura, Minas y Montes de la provincia de Lugo al dar a conocer encierra el subsuelo de la misma un registro de cincuenta y seis millones de toneladas de dicho mineral, establece la particularidad de ser la de León la única que le supera en España en sus reservas.

No obstante tan lisonjeros auspicios, es conveniente advertir que volviendo la vista al dilatado campo de la realidad, se observa que en el movimiento minero de la provincia no se ve en su mayor parte más que la iniciativa individual luchando en primer término con obstáculos sin fin creados por la falta de elementos primordiales para poder atender a su desarrollo e intensificación de su producción; consecuencia natural de que aún siendo muchas las minas de carbón abiertas actualmente a la explotación en la región del Bierzo sean en su memoria modestos, pues a parte de realizarse con pequeños capitales, carecen en absoluto de vías de comunicación para su transporte, y es lógico pensar que en estas circunstancias, examinado su rendimiento resulte escaso con relación a la cantidad de mineral explotable.

Sentados los preliminares que preceden, origen de su importancia, se hace preciso establecer las distinciones siguientes:

Primera: Que nuestra situación minera actual, es debida en su parte fundamental a determinadas exigencias de oportunidad creadas con motivo de la guerra europea y sentidas en la actualidad como resultante de la misma.

Segunda: Que el haberse constituido algunas empresas de carácter industrial, lo motiva la garantía del producto ex-

traído, cuya calidad responde a las necesidades del consumo y exigencias del nuevo mercado que se ha creado.

Si bien es verdad que hasta el presente no se ha vislumbrado claramente ni puesto de relieve la suma trascendencia de su importancia, la nueva táctica puesta en práctica la coloca en vías de aproximación a la realidad, y esto contribuye a hacer se conciben grandes esperanzas en su porvenir.

Actualmente, y en el término comprendido entre las estaciones de Brañuelas, Granja de San Vicente y Torre correspondientes al ferrocarril de la Compañía del Norte, hay establecidos tres o cuatro cables aéreos pertenecientes a otras tantas empresas para el transporte de carbones antracitas cuyos yacimientos distan varios kilómetros de los apartaderos construídos a este fin con empalme al citado ferrocarril, teniendo las empresas propietarias de ellos, dispuesto convenientemente cuanto afecta a las manipulaciones precisas a que son sometidos con anterioridad a su exportación, lo cual es motivo para que unido a sus buenas características mineralógicas, tengan gran aceptación para usos industriales y sean solicitados en Madrid, Barcelona, Valencia, etc.

Pero donde más especialmente se manifiesta el esplendoroso resurgir de tan productiva industria hullera, es en el sector de la provincia correspondiente a la parte de Caboalles, Lacedaña y Villablino, punto este último de término del nuevo ferrocarril minero cuya cabeza de línea es Ponferrada; en la cual se une al de la Compañía del Norte.

De realizarse los proyectos que tiene en estudio la Compañía concesionaria del antedicho ferrocarril, llegarían a verse cristalizadas las naturales aspiraciones a que da margen la abundancia y diversidad de minerales encerrados en las entrañas de esta encantada provincia.

Como término, he de permitirme hacer un pequeño bosquejo de lo que constituyen los referidos proyectos, tomados a la ligera y que son apuntados solamente para que sirvan de idea al porvenir esperado.

Prolongación de la línea cuyo término como queda dicho es Villablino, hasta San Esteban de Pravia, con lo cual se pondrá en comunicación con un puerto marítimo y se logrará dar mayores facilidades de salida a la exportación del mineral, y por último, construcción de un pequeño ramal de unos quince kilómetros aproximadamente o sea hasta Paradasolana para proceder a la explotación de las minas de hierro cuyo coto es de su pertenencia y que radican en dicho punto, y como resultante, emplazamiento de los Altos Hornos de Ponferrada para convertir en lingote el mineral extraído.

Aparte ya de lo que constituyen proyectos y que por ser en la actualidad una realidad positiva es digno de mencionarse, es el hecho de haberse establecido en Ponferrada varias industrias derivantes de la importancia que le ha concedido a esta población la circunstancia de ser el eje de la naciente industria, pues a ello es debido el emplazamiento de dos fábricas de briqueta, una de energía eléctrica para suministro de fuerza que da movimiento a una de ellas y otra de cerámica; como asimismo la completa transformación de la parte de población denominada La Puebla, donde la construcción avanza rápidamente a exigencias del movimiento iniciado.

¡Ojalá todo ello sea precursor de hechos realizados en breve plazo para beneficio de nuestra querida provincia!

Alberto CORNEJO

León 15/4/920.

—.)»(—

## ALGO SOBRE BUENOS AIRES

PARA MIS PAISANOS

Más de una vez he querido escribir sobre Buenos Aires. Pero... unas veces por una razón y otras por otras... siempre he permanecido en silencio.

En mis dos artículos anteriores, hablé «de allá para acá»: ahora voy a decir algo «de acá para allá».

Por de pronto os diré que Buenos Aires es la Capital Federal de la Repú-

blica Argentina; una ciudad inmensa, «grandísima»... con calles que nunca se acaban. Son largas que casi no lo creeríais si no os lo afirmase un paisano vuestro tan sincero como soy yo: solamente os diré, para que os forméis idea aproximada, que una de las arterias de la ciudad es casi, casi, como de la Puerta Zamora hasta Robliza de Cojos... Naturalmente que hay mucha facilidad de comunicaciones, tranvías que por doce centavos llevan desde Belgrano hasta Plaza Mayo, o de la Plaza Italia hasta el Puente de Barracas (dos leguas). Toda la ciudad está formada por «manzanas cuadradas», y con una numeración tan bien hecha, que en cuanto le dicen a uno que mengano o zutano vive en tal calle «al» 4.000 o 5.000, al momento sabe donde «cae» (como se dice por aquí), su domicilio.

Buenos Aires abarca 18 kilómetros de Norte a Sur y 25 de Oeste a Este. Ocupa una superficie de 18.845 hectáreas, lo que hace de ella una de las ciudades más grandes del mundo. Su perímetro «municipal» abarca 62 kilómetros.

Como veis, Buenos Aires es inferior en extensión a Londres que ocupa, como sabéis muy bien, 30.476 hectáreas y a Nueva York que ocupa 76.347.

En cambio es mayor que París (7.802 hectáreas), Berlín (6.326), Hamburgo y Viena.

Tiene edificios muy notables: El Congreso, La Casa de Gobierno, La Catedral y otras Iglesias; espléndidos teatros, entre ellos el Colón, el mejor de Sur-América, confortables hoteles, audaces rascacielos, moradas suntuosas, Bancos con muchos millones, miles y miles de coches y automóviles, en fin, todo el «confort» (permitidme la palabra) y adelanto moderno y antiguo.

Los nombres de sus plazas y calles traen origen de su gloriosa historia y de sus grandes hombres que tanto hicieron por la Patria.

Plaza de Mayo, Avenida de Mayo, Maipú, Corrientes, Cangalló, Río Bamba, Ayacucho, Mitre, Belgrano, Balcarce, San Martín, Reconquista, Rivadavia, etc., etc., todas las calles recuerdan un episodio histórico, un nombre de glo-

ria... de modo que la historia de la Argentina está escrita en las calles de Buenos Aires de la misma manera que allá tenemos la «calle de Toro», la de «Prior», la de «San Pablo», la del Pozo Amarillo... y la de «Tentenecios»... por las cosas que pasaron en aquellos tiempos en los cuales «había» en nuestro pueblo hombres tan sabios como el Tostado, tan santos como San Juan de Sahagún y Santa Teresa.

Paseándome hace unos días por la Avenida de Mayo con ocasión de las fiestas patrias, el 25 de mayo, al mirar la multitud encantada con tanta profusión de luces eléctricas; al ver desfilar tantos automóviles lujosos, los centenares de cafés al aire libre, la elegancia parisién en las familias, me creía pasear por un «boulevard» de París, con una diferencia: que aquí hay más juego de luz en el conjunto y por consiguiente más descanso y atractivo para el espíritu observador del artista.

Porque en aquella muchedumbre numerosa que desfilaba como olas humanas, delante de mi vista yo contemplaba fisonomías ya vistas por mí en otras partes... en la Piazza del Popolo... de Roma... en el Boulevard Montmartre... de París... en las calles de Londres... fisonomías que si iban adquiriendo ese molde americano que se ve por estas tierras en todos los que habitualmente las habitan, no por eso dejaron o perdieron aquella otra característica, definida, primordial de la Madre Patria...

Porque habéis de saber que esta metrópoli es la ciudad más cosmopolita del mundo. Aquí hay de todos los pueblos y de todas las creencias. Pero llegando aquí todos somos argentinos. Y al decir todos somos argentinos, quiero decir que todos somos hermanos, y tal fué el ideal grande de los Constituyentes de Tucumán. Doce años he vivido en Buenos Aires y estoy encantado de su belleza, es decir, «de la Unidad en la Variedad» que tiene.

Jamás podré escribir ni hablar nada contra la Argentina... precisamente por eso... porque siempre vi las cosas no en detalle, sino en conjunto, como debe verse toda obra de arte... y obra de arte creedme, es el pueblo argentino;

la masa que pasea por sus avenidas, las familias tradicionales, la inmigración que entra en el crisol de su raza...

Los que hablen mal de la Argentina, estad seguros que solo conocen pequeños detalles, sombras aisladas; como los que exageren en alabanzas, solo han visto el Plaza Hotel... el Colón... y los rosales de los jardines de Palermo.

Yo he visto el claro-oscuro y por eso afirmo que la Argentina tiene una belleza especial, característica peculiar, única en el mundo y es... la belleza de la «fraternidad»...

El pueblo argentino, las familias criollas, recibieron en herencia un acervo muy sagrado, para que se manifiesten, como lo son, magnánimos, generosos con todos los que pisan su suelo y vienen a radicarse en el seno de su amada patria. No escatiman medio alguno para recompensar como pueden los sacrificios del destierro voluntario o forzoso en busca de pan material para el cuerpo y espiritual para el alma. Reciben con los brazos abiertos a los que vienen dispuestos a la lucha, a volcar su sangre en los torrentes de su raza... Exigen el fraternal esfuerzo para la conquista de los ideales santos de la Nacionalidad. Saben muy bien que no todos hablarán su lengua, ni tendrán las mismas tradiciones, ni la misma creencia; solo exigen el respeto de la Patria que los recibe, con santa generosidad, el agradecimiento hacia una nación hospitalaria que los mira como hermanos, como ciudadanos, sin violentar su manera de pensar, siempre que no se opongan a los ideales del patriotismo.

Y esa inmigración lucha, se forja en el trabajo, se acrisola en el esfuerzo, se funde tarde o temprano, en el molde argentino con una facilidad que llega a asombrar a los más grandes pensadores.

Más de una vez estuve en contacto con personas que no creen lo que yo creo: más de una vez me he paseado por las calles habitadas por personas del Cairo, de Constantinopla... de Tokio y de Jerusalén: me paré a hablar con hombres que ni conocen el nombre de Jesucristo, conversé en librerías y en negocios sobre temas de historia hebrea con los mismos judíos; jamás, puedo decirlo con sinceridad, jamás noté ni una mirada, ni una palabra incul-ta, ni una falta de respeto.

Naturalmente que hay sombras... «No todos» ven en cada hombre un hermano y esto, desgraciadamente, aun dentro de la misma creencia... pero esta falta de luz en la inteligencia de unos ilumina todo el cuadro.

Disculpadme esta reflexión. No pensaba hacerla, pero lo escrito, escrito está.

Algo os he dicho de las calles y de la fisonomía... de Buenos Aires, «fraternal», tema un poco profundo y que tiene sus dificultades y por eso no sigo por hoy... pues creo que hay drogas que solo surten por pequeñas dosis.

M. S. de TORMES

Mayo 1920.

## LA CANCIÓN DE LAS ESPIGAS

(Del libro que aparecerá muy en breve «Gajos de Ombú y de Laurel»).

Las espigas son un arpa; cuando el viento las agita, van dejando en los espacios su canción siempre bendita: «Somos ánforas de luces de fulgentes reverberos, esperanza ya cercana de las trojes de graneros, levadura de la vida, pues en días no lejanos este gluten que se esconde cual tesoro en nuestros granos, tornarése entre el rescoldo de la leña y de la hornija.

Somos limpidas cascadas y venero de riquezas; en las olas que agitamos al mover nuestras cabezas, arrimada a nuestros tallos que se yerguen como lanzas, va la nave de la patria, rumbo al puerto de bonanzas.

Somos fúlgidas espadas con el pomo en la raigambre  
de la gleba blanda y fértil, y al volar encima el hambre,  
en acecho de las víctimas del dolor y la amargura,  
enclavada en nuestras puntas, halla bárbara tortura.

¿Quién se niega a nuestras súplicas, quién resiste a nuestros ruegos?  
Somos paño de las lágrimas de los rústicos labriegos,  
somos tumba de los odios, cobertor de los pesares  
y cimiento inmovible de la paz de los hogares  
y lo mismo en el alcázar, donde el oro brille y sobre,  
que en el rancho más humilde, más misérrimo y más pobre,  
presidimos como madres las tertulias de la mesa,  
envolviendo los manjares con la harina de la artesa.

El amor colgó en nosotras su nidal casto y albino:  
cuando el sol nos acaricia con su brazo purpurino  
y se pintan de oro y fuego nuestras testas de esmeralda,  
como pétalos de luces que descienden por la falda,  
llegan músicas de besos hasta nuestras sementeras,  
paraíso de las aves jubilosas y parleras.

Los pastores que nos miran, dan al viento sus tonadas,  
y a la vera del sembrado van alegres las majadas  
y asomándose atrevidos al grietal de los bardales,  
nos saludan con piruetas los más blancos recentales.

Trae el céfiro en sus alas como un son de melopeas,  
los acordes de las risas de las mozas de la aldea,  
el gritar de los chicuelos y el tin-tan de las campanas  
que pregonan con sus lenguas las cosechas ya cercanas.

Y nosotras, empuñadas, el mensaje recibimos,  
meneando suavemente el sartal de los racimos  
y hasta el sol van nuestras preces más fervientes y más puras,  
anhelando estar ya presto sazonadas y maduras.

Ya se mueven nuestros tallos con un ruido de sonajas,  
ya se cubren nuestros lechos con un bálago de pajas,  
ya se escuchan carcajadas y los ecos de mil voces...;  
es que inician su poema las guadañas y las hoces.

¡Oh el encanto de la siega! los broncíneos segadores  
aguantando los flechazos de ardentísimos calores,  
dan sus golpes formidables y se cubren de manojos  
como el oro en ascuas vivas, los tendales de rastrosjos.

Y caemos resignadas, temblorosas y sencillas,  
hacinadas las cabezas en mansísimas gavillas  
y sin dar de nuestras penas ni un barrunto, ni un indicio,  
preparamos nuestros granos a las cruces del suplicio  
de los trillos y los bieldos, y del horno y del aceña  
que nos dejan convertidas en el pan que el pobre sueña.  
¡Somos Cristos redentores; nuestro amor es de tal suerte,  
que al quedar aniquiladas, damos vida con la muerte!  
¡Ah, que nunca la cruel guerra con su huella de exterminios  
pisotee los terrones, donde están nuestros dominios!

Labrador, que por tus hijos te desvives y fatigas,  
cuida bien de los sembrados, donde ríen las espigas;  
pastorcitos que al mirarnos, os sentís alborozados,  
no paséis con las majadas, derribando los cercados;  
patria fértil, cura siempre tus desgracias y reverses  
envolviendo tus heridas con la túnica de mieses;  
somos luz de tus grandezas, Canaán de tus afanes  
y la vida de tu raza que alimentan nuestros panes».

Así cantan las espigas; y su canto es un poema,  
donde vibran los acordes de la dicha más suprema,  
donde ríe el amor santo que en sus mallas quedó preso,  
y la patria entona el himno de la paz y del progreso.

## DE LA TIERRA

—A la paz de Dios «ti Luterio»,

«Qu'él» vos acompañe  
«ti» Mari-Manuela;

¿«onde» tan «templano»  
con la saya nueva?

—No sé si «uste» sabe  
que hoy se casa el nieto  
que tengo en América  
según él m'escribe,  
y me iba a la «Ilesia»  
a rezar «pa» que Dios le dé suerte  
como él se merezca,  
que mucho merece.

¡Es tan bueno el pobre!

—¿Y qué tal la moza?

¿qué se sabe de ella?

—Sólo puedo decir una cosa:  
que cuando él la quiere  
tiene que ser buena.

—«Pus» yo puedo «icirte»  
que en aquellas tierras  
hay mujeres que son fachendosas  
y muy pintureras  
y aunque dentro no lleven camisa  
van majas por fuera,  
y hay algunas qu'el díañe me lleve  
si valen la pena

dé que un hombre las mire a la cara  
y en cambio hay que verlas.

—Es en todas partes que se cuecen  
[habas.

—Pero allí a calderas.

El tu chico «pué» que tenga vista  
y no se enamore de una moza de esas,  
porque ha de haber otras  
que muy «diznas» sean.

¿Te ha «dao» él noticias?

—Pa carnestolendas  
m'escribió una carta  
onde me decía:

«Mi querida «agüela»:

Estoy «pa» casarme  
con una moréna

más guapa y más maja

que la virgencica que hay ahí en la  
[«lesia»

y perdóneme usted, agüelica,  
porque estoy diciendo

una irreverencia.»

Además de guapa

dice qu'es muy «güena».

Y ya ves, Luterio, que cuando él lo dice,  
ha de conocerla.

Yo le eché una carta

«qu'escribiome» el maestro d'escuela  
dándole permiso pa que se casara

y «a más» le decía

que no se olvidara de aquella promesa  
de venir a verme

qu'es la que conserva

la última esperanza

P'último deseco d'esta pobre vieja.

Ya me ha «contestao»

y me manda, el pobre,

quinientas pesetas,

dice que hoy se casa.

—Que sea «norabuena»

y celebro que de la muchacha

esas nuevas tengas

y dime una cosa:

¿Tié dineros ella?

—Qué ha «e» tener la pobre,

ni «siquia» una perra,

ni «tién» más familia

que su madre vieja

y la pobrecica trabaja t'ol día

para mantenerla.

—«Pus mia» tú, si es cierto,

bien hace en quererla,

que la qu'el cariño tiene pa sus padres

tiene que ser buena.

¿Y qué hará la vieja

cuando ella se case?

—Sola no la dejan,

vivirá con ellos «tan y mientras» viva

y al año que viene,

los tres pa la fiesta

vendrán a este pueblo

a ver a su «agüela»

y pué ser que pa entonces sean cuatro.

—«Tiés» razón, Luterio,

«tamién pué» que sean.

«Pus» la felicito y hasta más ver, vieja.

—A la paz de Dios, ti Lutero.

—Qu'el «vos» acompañe «ti Mari-Ma-  
[nuela».

L. FERNANDEZ

Casbas, Mayo 1920.

# POR LA CULTURA FISICA

## UNA PLAUSIBLE INICIATIVA

### EN LA BUENA SENDA

Es con íntima satisfacción y espiritual deleite que registramos hoy en las páginas de nuestra revista un caso que no dudamos ha de ser acogido por todos los asociados con el mismo regocijo, tanto por el hecho en sí como por lo que puede significar de estímulo y ejemplo. Y tanto nos parece ello más digno de aplauso, cuanto que la idea ha partido de un núcleo de consocios, gente joven y, por el hecho de serlo, llena de entusiasmo.

señor Cruz García, venía acariciando la generosa idea de emplear en forma provechosa el asueto dominical, merecido descanso de la labor hebdomadaria, y la idea que se les ocurrió no pudo ser más feliz y merecedora de loa: constituir un núcleo cuyo objeto sería a la vez un útil y agradable entretenimiento.

Y como del dicho al hecho «no» hay gran trecho cuando los que han de andarlo son gente joven y decidida, dicho se está que el hecho había de produ-



Sentados: J. Pérez, A. Camera, L. Dimasa, N. Camera, N. Morales; Parados: P. Pérez (hijo), Celedonio García, J. Rodríguez (capitán), Casella, A. Avella, A. Cane, J. M. García, Conrado García

Cuadro de C. García vencedor por 2 goals a 0 al Club Veneciano

Fot. B. del Olmo

Dentro de nuestro Centro, seguramente hay quienes están enterados de lo que motiva estos renglones; pero como ello debe llegar a conocimiento de todos, aquí debe quedar de ello constancia para honor de unos y de otros.

Desde algún tiempo atrás, el personal de la conocida casa comercial de nuestro ilustre conterráneo y socio protector,

cióse en breve plazo. Y así ha resultado, en efecto. El grupo de empleados de la mencionada casa comercial, leoneses y consocios nuestros en su mayor parte y que alcanzan a veinte más o menos, han hecho realidad su primitiva idea: hoy tienen su Club Deportivo constituido en regla con sus autoridades y estatutos correspondientes y fun-

cionando con perfecta regularidad. Todos los domingos y días festivos que les dejan libres sus ordinarias tareas, los dedican a los sanos deportes, especialmente al foot-ball, en el que muchos de ellos han logrado en breve tiempo destacarse.

Semejante realización de una iniciativa juvenil merece nuestros más sinceros plácemes y no se los hemos de escatimar, máxime teniendo en cuenta lo espontáneo del arranque y el acierto en el progresivo desarrollo, ya visible, y que no ha de tardar en aproximarse al perfeccionamiento en su doble función de deleite espiritual y de cultura física.

Y merece asimismo nuestros aplausos esta simpática obra, pues ella pone de manifiesto la nobleza de sentimientos y la honradez de propósitos que anima a ese pequeño núcleo de empleados que, en lugar de malgastar su sobriante de energías en ocios malsanos o en prácticas perjudiciales, tratan por el contrario de enaltecer su espíritu y procurar a su organismo un conveniente desarrollo, que no iban a encontrar seguramente ni en las tribunas rebosantes del Hipódromo, ni en torno de la mesa de billar.

Y otra vez, por último, nuestro sincero aplauso a esos muchachos y nuestra felicitación al señor Cruz García por contar con tan digno personal.

¡Ah!.. y, como moraleja:  
Que el ejemplo cunda.

—)»«(—

## CARTAS SON CARTAS

Carta que yo me encontré  
y como soy muy honrado  
publico por si la vé  
aquel que esté interesado.

—Juanita:

Quisiera cantarte con voz conmovida  
Que tu alma taladre cual flecha de amor,  
Quisiera cantarte tan dulce, mi vida,  
Que no comprendieras mi intenso dolor.

No sé si decirte que te amo de veras  
Y que nunca amores tan bellos soñé;  
No sé si decirte que también me quieras  
Porque eres mi vida, mi reina y mi fe.

Si logro que me ames, bella princesita,  
Capullo encendido de un bello pensil,

La rubia más bella, la flor más bonita  
Que nació entre aromas en el mes de Abril,

Seremos felices, seremos dichosos  
Cual son las palomas en su palomar  
Que tiernas se entregan a idilios hermosos  
Y saben de amores la dicha cantar.

Contéstame pronto, si quieres que alegre  
Me ponga, pues muero del ansia de amar  
Y de ser amado, y querer ya verte  
Orlada la frente con flores de azahar.

A. T. K. Bos.  
Por la transcripción,  
Pedro Fernández.

Campana, Mayo 1920.

—)»«(—

## 1810 - 25 de Mayo - 1920

A medida que pasan los años, esta fecha de gloria para los argentinos, esencialmente argentina, ya que marca el primer paso en su vida libre, va haciéndose también un poco de todos los extranjeros que en el país habitan.

Y no puede ser de otro modo.

Si a los primeros corresponde el orgullo de haber iniciado con paso firme la marcha al compás de las demás naciones del mundo, a los segundos cabe la satisfacción de comprobar que han sido factores principales en esa marcha siempre ascendente, ya que aportaron a la empresa, con sus entusiasmos, su experiencia de mayores.

De los españoles es, pues, también fiesta de júbilo la del 25 de Mayo.

A través del tiempo, aquel fermento de indiferencia y amor a la libertad que culminó con la creación de la Primera Junta, el primer gobierno propio, es comprendido en toda su intensidad y una corriente de fuerte simpatía y legítimo orgullo se establece entre los descendientes de los hombres de entonces.

¡Razas dignas una de otra!

La madre común, satisfecha y al mismo tiempo, angustiada por sus hijos, asiste al drama que a partir del 25 de Mayo de 1810, se desarrolla en las tierras lejanas.

Y comprende que el anhelo sublime de ser libres, debe realizarse a pesar de todo, porque la sangre de los que luchan por esa sacra causa, es la propia sangre que corre por sus venas.

Y se llega al epílogo en 1816, con la declaración de la independencia y el reconocimiento de nación libre, al pueblo desde entonces argentino.

España ha cumplido con su deber, dando vida y guiando los primeros pasos de la joven nacionalidad.

Esta sacude la tutela, pero admite la guía, y la madre patria se convierte en un factor más del engrandecimiento futuro, que ya no sufre tropiezos de importancia, hasta salvar el escollo de la tiranía rosista y la lucha por la federalización del territorio.

La revolución de Mayo, no ofende a España, porque ella obedece sencillamente a la renovación, al deseo de mayor libertad, inherente a todo lo que comienza a definirse como «algo» en la vida.

Y tan no ofende, que las estrofas del Himno Nacional, más vibrantes, como escritas en medio de la exaltación de la lucha, son mandadas borrar, cuando ella decrece y, al decrecer, da campo al juicio sereno que pone en su lugar los personajes, las causas y los acontecimientos de la epopeya libertadora.

Han transcurrido años desde la fecha gloriosa, y desde hace muchos, al compenetrarse los espíritus de estas verdades, la comunidad entre españoles y argentinos ha ido haciéndose tan estrecha, tan íntima, tan sincera, que el 25 de Mayo ya no puede decirse que es sino en esencia, fiesta nacional, porque en realidad, es fiesta de España también.

## INFORMACION SOCIAL

### IMPORTANTE

**Presentando el último recibo, todas las socias de nuestro Centro tendrán derecho a entrar gratuitamente a la fiesta que se celebrará la noche del 19 de Junio en los salones Saenz Peña 242.**

**SIN ESTE REQUISITO SERA**

## INDISPENSABLE PAGAR LA ENTRADA.

**Los socios deberán también presentar el recibo al retirar su entrada en el local de la fiesta y los que tengan recibos atrasados pueden retirarlos allí la noche del festival y lo mismo pueden hacer los nuevos socios ingresados este mes.**

—  
DON GENARO GARCIA—

Nuestro socio honorario y miembro del Jurado de Honor, se embarca el 10 de Junio en el vapor «Gelria», en procura de un bien ganado descanso. En Sena (León), le esperan con los brazos abiertos, no solo los suyos, sino todos los de la comarca, por su caballerosidad, y su trato afable y el bien que ha dispensado al progreso de la región se ha hecho merecedor del justo aprecio que le profesan sus conterráneos.

—  
DON EMILIO RODRIGUEZ—

Este socio protector y también miembro del Jurado de Honor se embarcó el 7 del actual rumbo a España, acompañado de su distinguida esposa e hijos. Después de visitar su pueblo natal Santiago Millas (León), recorrerá las principales provincias de la Península. Y como ya lo hemos anunciado, el señor Rodríguez ordenará en León la confección del estandarte que generosa y espontáneamente ofreció a la C. D., quien aceptó rasgo tan noble y que nuestros consocios sabrán apreciar en oportunidad.

—  
517

es el número agraciado con el objeto rifado en el festival celebrado el 27 de Marzo y que publicamos en el número anterior al transcribir la crónica que de la fiesta hizo «El Diario Español».

## COLABORACIONES—

Engalanamos hoy nuestras columnas con la colaboración interesantísima que desde León nos remite don Alberto Cornejo, hermano de nuestro Secretario don Roberto, y que no dudamos interesará a todos los leoneses, puesto que en su artículo titulado «Correspondencia de España», trata admirablemente el desarrollo que cada día mayor adquiere la Minería en la privilegiada provincia de León.

Un amigo y consocio ha solicitado, y confía en ser atendido, la colaboración en nuestra revista de un prestigioso escritor leonés y poeta laureado, ex-director de un diario de León. Esperando pues, sean cumplidos los deseos de nuestro consocio, lo que celebraremos con sumo gusto.

## FALLECIMIENTO—

El 3 del actual, en forma trágica, falleció nuestro estimado consocio don Herminio Villasol, uno de los socios fundadores que puso todas sus energías y desvelos para organizar nuestro Centro, fué el primer cobrador que tuvo y muchos asociados han de enterarse con pesar de esta desgracia. Desempeñó su cometido con rara constancia y acrisolada honradez, viéndose obligado a dejarlo por cruel enfermedad que iba minando su organismo.

Nuestro sentido pésame a su hermano Rufino y demás familia.

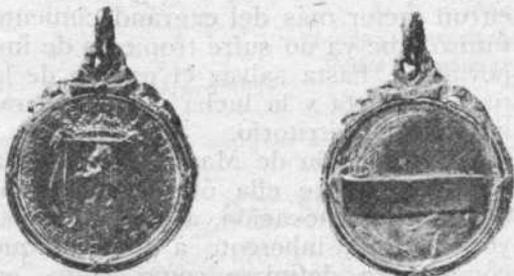
El Centro Región Leonesa entregó a sus deudos el subsidio que le correspondía.

**¿Ha presentado Vd. algún socio nuevo?**

Si no lo ha hecho todavía preséntelo este mes. No olvide que no ha concluido su misión mutualista con solo pagar puntualmente y recibir beneficios.

## Medallas de Socios

Publicamos la fotografía de las medallas de socios del Centro Región Leonesa que pueden y debieran usar como distintivo todos los socios del Centro; su costo es de pesos 35, las de oro; y 5 las de plata. Los pedidos deben



hacerse a la Secretaría del Centro: Santiago del Estero 771.

## Cambio de domicilio

Rogamos a los que hayan cambiado de domicilio lo comuniquen a nuestra Secretaría a fin de poner en condiciones la lista de socios. Pueden hacerlo telefónicamente, llamando al 1503, Buen Orden (Unión).

## PERSONAS BUSCADAS

Se desea conocer el paradero de Diego Aller Fernández (conocido por Atanasio), natural de Ferreras, León, España, de profesión foguista de ferrocarril. Residía hace 6 años en Puente Alsina. Lo busca Francisco Blanco, del mismo pueblo, por asuntos de herencia.

Se agradecerá avisar aquí por carta Tacuarí 1361, Capital

**BALANCE GENERAL DEL CENTRO REGION LEONESA****Balances de COMPROBACIÓN y SALDOS de los meses:****FEBRERO de 1920**

DEBE		HABER	
Banco Español.....	\$ 10.166.71	Capital .....	\$ 11.559.03
Caja .....	442.86	Socios .....	426.—
Valores en depósito.....	100.—		
Recibos a cobrar.....	331.—		
Programas.....	140.—		
Biblioteca.....	150.—		
Medallas.....	245.95		
Muebles.....	263.61		
Gastos Generales.....	141.90		
	<u>\$ 11.985.03</u>		<u>\$ 11.985.03</u>

**MARZO de 1920**

DEBE		HABER	
Banco Español.....	\$ 10.166.71	Capital .....	\$ 11.559.03
Caja .....	884.06	Socios .....	768.—
Valores en depósito.....	100.—	Festivales .....	955.90
Recibos a cobrar.....	320.—		
Programas.....	190.—		
Biblioteca.....	150.—		
Medallas.....	245.95		
Muebles.....	263.61		
Gastos Generales.....	362.—		
	<u>\$ 12.682.93</u>		<u>\$ 12.682.93</u>

**ABRIL de 1920**

DEBE		HABER	
Banco Español.....	\$ 10.166.71	Capital .....	\$ 11.559.03
Caja .....	1.029.36	Socios .....	1.261.—
Valores en depósito.....	100.—	Festivales .....	355.90
Recibos a cobrar.....	569.—		
Programas.....	190.—		
Biblioteca.....	150.—		
Medallas.....	245.95		
Muebles.....	263.61		
Gastos Generales.....	460.70		
	<u>\$ 13.175.93</u>		<u>\$ 13.175.93</u>

**Marcos Martínez Puente**  
Contador

NOTA.—El capital del Centro asciende de Febrero a Abril de 1920 a la suma de \$ 13.175.33.

# Autoridades del Centro Región Leonesa

Presidente Honorario:

**Doctor Don Matías Alonso Criado**

Jurado de Honor:

**Señores M. Alvarez, Emilio Rodriguez, V. Florez, Genaro  
García, Blas Gutierrez, Cruz García, Manuel García**

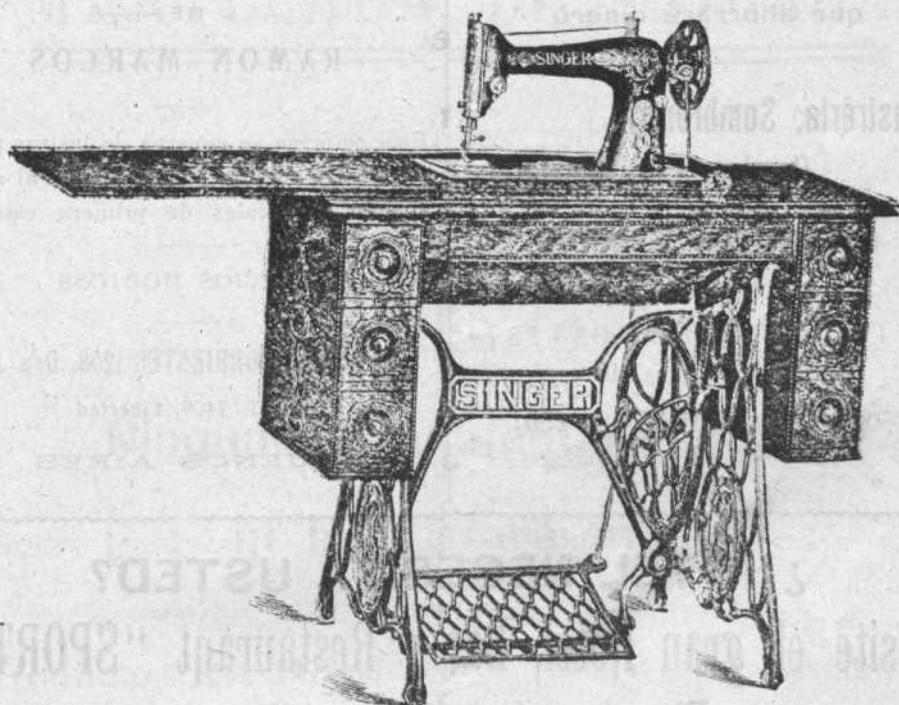
Comisión Directiva

- Presidente: Sr. **Santiago Criado Alonso**
- Vice: » **Lisardo Carreño Lorenzo**
- Secretario: » **Roberto Cornejo Benito**
- Vice: » **Francisco Fernandez Luengo**
- Tesorero: » **Román Cordero**
- Vice: » **Tomás Manriquez**
- Contador: » **Marcos Martinez Puente**
- Sub: » **Juan Gonzalez**
- Vocales: » **Alvaro Prieto**  
» **Manuel Rodriguez**  
» **Antonio Botas**  
» **José Blanco**
- Suplentes: » **Pedro García**  
» **Manuel Martinez**  
» **Vicente Muñiz**  
» **Moisés Alvarez**
- Revisadores  
de cuentas: » **Florencio Badiola**  
» **Francisco García y García**  
» **Manuel Vilas**
- Bibliotecario: » **Leandro Fernandez Romano**

# || RIFA ||

De una espléndida Máquina de Coser SINGER

Según el modelo adjunto



Estilo 15-30-6. — Número 6695057

Garantizada por un año y con opción a las reparaciones que pudiera precisar en el transcurso de la garantía, como igualmente a recibir lecciones gratuitas de **Vainillado** en la Casa Singer.

El sorteo se realizará el día 19 de Junio en los salones del Centro de Almaceneros, Saenz Peña 242, en uno de los intervalos del festival que ese día celebrará el **Centro Región Leonesa**.

~~~~~  
**Precio del número 20 centavos**

NOTA.—La máquina se encuentra expuesta en la Casa Singer, Entre Ríos esquina Venezuela.

# LA PRACTICA ENSEÑA Y LA ENSEÑANZA VALE

Compre Vd. en nuestras casas  
que ahorrará dinero

Sastrería, Sombrerería,  
Camisería y Bonetería

CALDEVILLA Y PARDO

2574 - CALLE CORDOBA - 2574

Unión Telef. 5223, Mitre

2561 - CALLE BAUNESS - 2561

U. Telef. 160, Urquiza

¿Quieren higiene y elegancia en su casa?

¡NO MEDITE..!

Llame inmediatamente a la

COMPETIDORA ASTURIANA

DE

RAMON MARCOS

Esta empresa se encarga de lustrar pisos,  
muebles y todo lo perteneciente al ramo,  
usando materiales de primera calidad.

PRECIOS MODICOS

Escritorio: CORRIENTES 1258, Dep. 56

U. T. 7409, Libertad

BUENOS AIRES

## ¿HOTEL NECESITA USTED?

# Visite el gran Hotel, Bar y Restaurant "SPORT"

El más cómodo y moderno

SERVICIO A LA CARTA

PRECIOS MÓDICOS

ABIERTO DIA Y NOCHE

El mejor surtido de vinos finos de todas clases

## M. FERNANDEZ

249 - CALLAO - 253

U. T. 2617, Libertad

ANEXO N.º 1 SARMIENTO 1881

Gran salón comedor y saloncitos para familias, salas para comidas íntimas. Servicio a domicilio. Servicio de pensionistas. Servicio a la carta. Servicio especial de lunch a las 24 horas. Si quiere Vd. alojamiento cómodo en una ubicación de primer orden y comida excelente, satisfaciendo los gustos más exigentes, todo ello a precios que no admiten competencia, búsquelo en ésta casa, cuyos nuevos servicios recientemente inaugurados han merecido la más franca aprobación de nuestra selecta clientela. Cada nuevo visitante del «SPORT» se constituye por sí solo un entusiasta propagandista del mismo.

NOTA.—A todo socio del «Centro Región Leonesa» se le hará el 10 % de descuento de la consumación a la presentación del último recibo.

¿Quiere comer un buen postre?

**TOME LA RICA**

**MANTECADA DE ASTORGA**

---

---



**Ninguno le alimentará mejor**

**: : ni le gustará más : :**

Producto especial para enfermos y convalescientes  
por su poder nutritivo

**Para Pedidos:**

**UNICOS CONCESIONARIOS**

**Clemente y De la Puerta**

Teléfono:

Escritorio y Depósito:

U. T. 2255, Libertad

131 - AYACUCHO - 131

**Buenos Aires**

# VINOS "TESORO"

Son los más exquisitos  
de producción Nacional

## PRUEBENLOS

Solicitándolo a su Almacenero

### TINTOS:

Medoc - Malbec especial - Cabernet  
"Tesoro" viejo  
"Tesoro viejo especial" - Pinot

### BLANCOS

Sauternes - Pinot - Rhin - "Tesoro"  
"Tesoro" especial - Mosela "Tesoro"  
Semillon

Soc. Anónima BODEGAS TESORO  
MAIPÚ - MENDOZA

Buenos Aires: SANTA FE 4954

U. T. 2308, Palermo (Gerencia)  
U. T. 2333, .. (Pedidos)

# La Asturiana del Norte

## Alonso, Guerra Hno.

### FABRICA DE REFRESCOS, SODA Y AGUAS GASEOSAS

Calidad inmejorable. — Higiene absoluta. — Elementos superiores. —  
Dirección técnica.

NO PERTENECEMOS AL TRUST

## LEONES 2479

U. Telef. 4235, Belgrano

BUENOS AIRES

## ESCRITURAS PARA ESPAÑA

Poderes para comprar, vender, hipotecar, cancelar, para asuntos de quintas, contraer matrimonios, cuestiones judiciales, venias para embarcar, escrituras de compra-venta, hipotecas, etc. : : : : :

### DAVID GIL PALACIOS

ESCRIBANO PUBLICO

Avenida de Mayo<sup>o</sup> 676

U. T. 3094, Avenida

¡Pidan siempre!

## Oporto "DON FÉLIX"

EMBOTELLADO EN ORIGEN

Importado por la casa

## FÉLIX OÑATE

BUENOS AIRES

LOS MEJORES ACEITES

EXTRANJEROS O NACIONALES

RONDEAU 1602

CEVALLOS 2007

DE

Amago y Carbajales

Cop. Telef. 922, Sud

BUENOS AIRES

VINOS TIRASSO

Son los mejores de  
Producción Nacional

JUGO DE UVAS TIRASSO

(SIN ALCOHOL)

Con agua o soda el Refresco  
más sano y delicioso

Panadería de la Nueva Epoca

PASTELERIA Y FACTURERIA

Premiada con la gran medalla de oro

DE

MAZZIERI Y ALVAREZ

Pan de Sandwich, Medias - Lunas, Pan de París, Pan de  
Graham y de Centeno, etc.

Casa Central: BELGRANO 748

Unión Telefónica 3322, Avenida  
Coop. Telefónica 3325, Central

BUENOS AIRES

¿Tiene Vd. Tos? ≡≡≡

**TOME**

≡≡≡ **KITOS**

El "KITOS" es un JARABE  
preparación racional contra  
las afecciones bronquiales en  
general : : : : : : : :

**Venta: DROGUERIAS y FARMACIAS**

Depósito: CEVALLOS 1799

**BUENOS AIRES**



PRODUCTOS FARMACÉUTICOS

**MARAGATIN**

(MARCA REGISTRADA)

**VERDADERO**

**PRONTO ALIVIO**

Y

**MATA DOLORES**

**M**

**M**

**M**

PREPARADO EN LA

FARMACIA y DROGUERIA

**HISPANO-AMERICANA**

**CEVALLOS Y PROGRESO**

Buenos Aires

---

**USO EXTERNO**

**Calidad Destacada.—Gustos Distingui-  
dos.—Profesionales Expertos —Estricto  
Cumplimiento. -- Métodos Progresistas.**



Son cualidades  
sintéticas que,  
concretan armo-  
niosamente el  
conjunto activo  
de la casa : : :

**M. ALVAREZ**

La Primera Sastrería

Para las últimas :: ::

:: :: :: :: Creaciones

Sastrería de Lujo para Caballeros

**Bmé. MITRE esq. ESMERALDA**

**BUENOS AIRES**